* ثمن المبشر *
* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة............ ٥ فرنك
* فى فرنسة والافطار الاجنبية *
* من كل سنة............ ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر............ ٨ فرنك
* من كل سنة............ ١٠ فرنك
* فى فرنسة والافطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر............ ٨ فرنك
* من كل سنة............ ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم فدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى فدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر............ ٨ فرنك
* من كل سنة............ ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *
بالفرنساوية
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى فى رومان............ ١٥ سانتيما
بالعربية
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من فالب سبعة ونصف............ ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزنقة بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

* فى يوم السبت ١١ شعبان سنة ١٣١٤ *

٣٨٥٨

* فى يوم السبت ١٦ جنفى سنة ١٨٩٧ *

* قسم رسمى *

* بموجب امر صادر من سعادة والى عموم الجزايرية فى اليوم ٣ من جنفى ١٨٩٧ وفع ما ياتى

* السيد بلفاسم بن الشيخ المختار فايد عرش اولاد سيدى ابراهيم من دايرة بوسعادة فى ايالة الجزاير فد انتفل بمثل منصبه الى عرش اولاد عامر الظهارة من الدايرة المذكورة مبادلة مع السيد محمد بن الحاج احمد بن بسكر

* السيد محمد بن الحاج احمد بن بسكر فايد عرش اولاد عامر الظهارة من دايرة بوسعادة فى ايالة الجزاير فد انتفل بمثل منصبه الى عرش اولاد سيدى ابراهيم من الدايرة المذكورة مبادلة مع السيد بلفاسم بن الشيخ المختار

توليات وتبديلات وفعت فى مناصب ولاة مسلمين بعمالتى الجزاير وفسنطينة ظرف شهر ديسامبر سنة ١٨٩٦

عمالة الجزاير

* السيد الشيخ محمد بن احمد فد سمى معينا بدوار بودربالة فى بلدة بليسترو المختلطة بدلا من المرحوم الشين احمد بن محمد

* السيد الربيع عودية بن بوجمعة المعين المسلم بدوار بنى زكى من بلدة سباو الاعلى المختلطة فد انتفل بمثل منصبه الى دوار تمفت من البلدة المذكورة مبادلة مع السيد على

* السيد على احمد بن سى احمد المعين المسلم بدوار تمفت من بلدة سباو الاعلى المختلطة فد انتفل بمثل منصبه الى دوار بنى زكى مبادلة مع السيد الربيع المذكور

عمالة فسنطينة

* السيد الصايغى الصديق بن خضير فد سمى معينا مسلما بدوار اولاد عمرو بن فاضل من بلدة عين الفصر المختلطة مبادلة مع السيد معمر بن احمد المستعفى

* السيد معمورى محمد الطاهر بن محمد فد سمى معينا مسلما بدوار اولاد سبع من بلدة عين المليلة المختلطة بدلا من زغمار الشريف بن العربى المعزول

* السيد حباش حسين بن الحاج عمار فد سمى معينا مسلما بدوار اولاحنيد من بلدة وادى الشارف المختلطة بدلا من السيد بونار سعيد بن عبد الله المنتفل الى دوار خزارة من البلدة المذكورة

* السيد شامى محمد بن فرحات فد سمى معينا مسلما بدوار اولاد عامر فى بلدة خنشلة المختلطة بدلا من السيد حسين بن احمد المرفوت من وظيفه

* السيد بوصوفة احمد بن الطيب فد سمى معينا مسلما بدوار على زقار من بلدة عطية المختلطة بدلا من نيفى بلفاسم بن احمد المعزول

---

* بموجب امر صادر من جناب الوالى العام فى اليوم ١٤ من شهر جانفى ١٨٩٧ انتفل السيد عبد الغنى بن الحاج احمد فاضى محكمة ورلانة الى محكمة كوينين بمثل منصبه بدلا من ابراهيم بن السلمى بن حمودة المعزول

---

* بموجب امر صادر من جناب الوالى العام على الجزايرية فى اليوم ١٤ من جنفى الحالى وفع ما ياتى

* السيد عثمان بن سى احمد بن سعيد الباش عدل بمحكمة سيدى عفبة فد انتفل بمثل منصبه الى محكمة اولاد جلال بدلا من السيد ابراهيم بن الحاج محمد بن عزيز المسمى فى سيدى عفبة

* السيد محمد بن بلفاسم بن سمينة العدل بمحكمة سيدى عفبة فد انتفل بمثل منصبه الى محكمة طولفة عوضا من السيد محمد العربى بن الحسين المنتفل الى محكمة سيدى عفبة

---

* بموجب امر صادر من سعادة والى عموم الجزايرية فى اليوم ١٤ من جنفى ١٨٩٧ وفع ما ياتى

* السيد جلول (حسين بن المكى) العدل بمحكمة الحروش المضافة دعى بمثل منصبه الى محكمة الفل بدلا من السيد حمادى (بلفاسم بن حمادى) المنتفل الى محكمة الحروش المضافة

* السيد شيول (ابراهيم بن محمد) العدل بمحكمة الميلية دعى بمثل منصبه الى محكمة الحروش المضافة بدلا من السيد مشاى (حميدة بن الطيب) المنتفل الى محكمة الميلية

---

* بموجب امر صادر من سعادة الوالى العام بالجزايرية فى اليوم ٤ من جنفى ١٨٩٧ انعم بنففة سنوية فدرها ٣٠٠ فرنك على كل من تلامذة المدارس الاتية اسماوهم وهم

* ايت فلسى (على بن الحاج على) المولود سنة ١٨٨٠ بدوار ايزارازن من بلدة ازفون المختلطة ابوه فلاح اعمى وله خمسة اولاد (مدرسة الجزاير)

* مالك (سليمان بن محمد) المولود فى اليوم ٩ من جنفى سنة ١٨٧٩ ببجاية ابوه وكيل محكمة الصلح فى الفصر وله سبعة اولاد (مدرسة فسنطينة)

* بن فرقانى (على بن بلفاسم) المولود سنة ١٨٨٠ بجيجل ابوه نايب فاضى نوتير فى البلدة المذكورة وله ستة اولاد (مدرسة فسنطينة)

* بلهاشمى (الحاج ولد محمد) المولود سنة ١٨٧٨ بمستغانم

---

(٧) ملحق لما تفدم

من كتاب عمدة الصفوة فى حل الفهوة للشيخ عبد الفادر بن محمد الانصارى الجزيرى الحنبلى

* فسال من حكمها جماعة من علماء الفاهرة المفتين بها واعتمد على افتاء من فال بحلها من العلماء المعتبرين ثم استظهر على ذلك فامر بطبخها فى منزله وسفى منها جماعات بحضرته وجلس يتحدث معهم معظم النهار ليختبر حالهم فلم ير فيهم تغييرا ولاشيا منكرا فافرها على حالها وفى منع الشيخ شهاب الدين بن عبد الحق السنباطى لبيع الفهوة وافتايه بحرمتها وفيام العامة معه يفول بعضهم اظنه الفقيه الحجبون بجدة شعر

* ان افواما تعدوا * والبلا منهم تاتى *
* حرموا الفهوة عمدا * فد رووا افكا وبهتا *
* ان سالت النص فالوا * ابن عبد الحق افتى *
* يا اولى الفضل اشربوها * واتركوا ما فال بهتا *
* ودعوا العذال فيها * يضربون الماء حتى *

* وفى عام خمس واربعين بينما جماعة فى بيوت الفهوة يستعملونها فى شهر رمضان بعد العشاء اذ وافاهم صاحب العسس اما من تلفاء نفسه اولامر اوحى اليه واخرجهم منها على هيئة شنيعة بعضهم فى الحديد وبعضهم مربوط بالحبال فباتوا فى منزل السوباشاه ثم اطلفوا صباحا بعد ان ضرب كل واحد منهم سبعة عشر ضربة ثم لم يلبثوا ان ظهر الحق وعاد الحال الى ما كان عليه اولا بعد يومين او نحوها

* وورد فى عشر الخمسين وتسعماية فى موسم الحاج صحبة الركب الشامى الى مكة المشرفة حكم سلطانى بمنع الفهوة وابطالها والزام باعتها بمنع التسبب بها وابطال محالها ذكر ان سبب ذلك شكوى امراة رومية كانت مجاورة بمكة فبل ذلك فاشهر النداء بابطالها والتحذير من السلوك فى هذه المسالك وامتثل ذلك جميعه يوم المناداة ثم تعددت بيوتها ونعوتها لذويها من غير مبالاة من الولاة وشربت فى موسم تلك السنة جهارا ودام استمرارها

* وكذلك منعت بالفاهرة مرارا فلم تطل المدة وعلا منارها ولم يزل امرها ظاهرا وتعداد بيوتها الى الكثرة وافيا وشاهرا يشربها العلماء والصلحاء وطلبة العلم واماثل الففهاء ويفر عليها اهل الافتاء والتدريس ويواظب على شربها من اتصف بالفضل وكل نبيل ورييس بالجامع الازهر والبفاع المكرمة وفى ساير الايام والاوفات المعظمة على الحالات الصالحة المشكورة والاجتماعات للاذكار فى الليالى التى هى بالخيرات موفورة وبالثناء على الخالق تعالى والصلاة على محمد اشرف المرسلين اوفاتها الصالحة معمورة وبانتظام سلك الفربات والبركات بكل فضل معمورة وطالما شربتها مع اجلاء اهل الحرمين فى يوم عرفات المعظم واجتماعات الموفف الجليل المكرم التماسا لوافر اذهاب الكسل وفوة النشاط والاعانة على الدعاء والوفوف والرفع وغير ذلك مما يرتبط بالعمل الصالح غاية الارتباط والذى افوله ان الحق الذى لامرية فيه ولا شبهة تعارضه وتنافيه انها فى حد ذاتها حلال وبها من نشاط على العبادة ما لا يشوبه نفص ولا اختلال

(بفيته للفابل)

ابوه شاوش في دايرة سوبريبي بالبلدة المذكورة وله خمسة اولاد (مدرسة تلمسان)

* زناقي (عبد العزيز) المولود سنة ١٨٧٧ بتلمسان ابوه حزاب في الجامع الاعظم بالبلدة المذكورة وله اربعة اولاد (مدرسة تلمسان)

* وبمقتضى الامر المذكور انعم ايضا بنصف نفقة سنوية قدرها ١٥٠ فرنكا على كل من التلامذة الاتية اسماؤهم وهم

* صوامي (الطاهر) المولود سنة ١٨٧٩ بسيدي عيش من بلدة صومام المختلطة ابوه تاجر بالبلدة المذكورة وله خمسة اولاد (مدرسة الجزاير)

* مسلي (عبد القادر بن محمد) المولود سنة ١٨٧٩ بتلمسان ابوه عطار في البلدة المذكورة وله ستة اولاد (مدرسة تلمسان)

* فوتي وجدي (دمارجي) المولود سنة ١٨٧٦ بتلمسان ابوه فلاح في البلدة المذكورة وله ستة اولاد (مدرسة تلمسان) ومبدا هذا الانعام يوم ١٥ من اكتوبر ١٨٩٦

* قسم غير رسمي *

وقايع

* وردنا الخبر من باريكة بان المسمى ابن سليمان ابن زروق من فريق اولاد عمرو وعرش الحضنة الشرقية في حكم باريكة وهو رجل مسن بالغ من العمر نحو ٦٥ سنة توفي في اليوم ٢٩ من ديسامبر المنصرم وسبب موته امر سماوي وذلك انه بينما كان مشتغلا مع ولده النهامي باصلاح ساقية في سفح ربوة واذا بها سقطت عليهما فرضت كتف الولد وردمت اباه ردما كليا حال جثوه فكانت القاضية

* انباتنا رسالة من تبسة بان الصبية عاجية بنت صالح من فريق اولاد شاكح وعرش العلاونة في دايرة تبسة البالغة من العمر ٩ سنوات قتلت بعيار ناري خطا وذلك انها كانت في الخيمة مع امها واضعة يديها على غراير موضوعة الواحدة فوق الاخرى وهي تثب وكانت بندقية معمورة فوق الغراير فزلقت بتحريك الصبية لتلك الغراير واندفع بارودها واصابها مماسة فخرت ميتة

المحكمة العسكرية في الجزاير

حكم باعدام ثلاثة انفس

* قد انعقد المجلس العسكري في اليوم ٩ من جنفي ١٨٩٧ للنظر في الجناية التي فجعت في شهر جوليت المنصرم مسلمي دايرة الجلفة فجعا اقشعرت منه الجلود وهي قتل اربعة انفس وقد ذكرناها في الاعداد السابقة من ورقة المبشر بما علم منه قراونا انها دمار عايلة تامة فلنذكرهم الان تفاصيل هذه الواقعة الهايلة

القتلى

* ابوراس بن الصيلع الذي افرغ فيه وجه بارود وذبح وزوجته خديجة بنت دوة وهذه قد ذبحت وولدهما الربيع البالغ من العمر عشر سنوات وهذا خنق وفاطمة بنت الطاهر ابنة ابنة خديجة المذكورة البالغة من العمر نحو الخمس سنوات وهذه قطع راسها

الجناة

* علي بن بلقاسم وعبد القادر بن الجيدل وعلي بن مخلوف

الجناية

* في اليوم ١٢ من شهر جوليت المنصرم وجدت جثة صبيي في جبل جلال وفي غداته اخبر قايد اولاد رقاد الغرابة حاكم محكمة امور عرب الجلفة بوجود جثة بوراس ابن الصيلع وبفقد زوجته خديجة بنت دوة وولدهما الربيع وفاطمة بنت الطاهر ابنة ابنة خديجة ولم تطل المدة حتى اطلع على الجناة بتشديد التفتيش عليهم واولهم علي بن بالقاسم وهذا شوهد في طريق الشارف سايقا حميرا عرفت للقتيل بوراس بن الصيلع وقد وقع عليه القبض بحافور في الجلفة كما قبض المسمى علي بن مخلوف وهو صعلوك شهير بالتلصص والعدوان لان علي بن بالقاسم المذكور اقام عنده اليوم الثاني قبل الجناية في محل غير بعيد من منزل القتيل بوراس بن الصيلع وبعد ذلك بايام وقع القبض على الجاني الثالث عبد القادر بن الجيدل اثناء عزمه على الخروج من الدايرة في تخمها الغربي بقصد الاختفاء في جبل العمور وقد اسرع علي بن بالقاسم الى الاقرار بالجناية وذكر تفصيلها الاتي

* شاركني في الجناية عبد القادر بن الجيدل وعلي بن مخلوف وكنا نعلم ان في بيت بوراس دراهم قدرها بالتقريب ٣٠٠ فرنك لانه باع بقرة كما علمنا انه في اليوم ٩ جوليت يرتحل بمواشيه الى خنق المحروق ليخيم فيه ولا محيد له من قطع غابة شاني فعزمنا على نهبه وسلبه وكمنا له في معطف الطريق وبينما نحن كذلك اذا به اول من ظهر بحميره حاملا مكحلة فقلنا له هنا ارنب في اجمة فتقدم مطمين البال وافرغ فيه علي ابن مخلوف وجه بارود سقط به ميتا وحينيذ ذبحناه واودعنا جثته في خيلة وبعده بدقايق ظهرت زوجته خديجة وابنة بنتها فاطمة راكبتين بعض الحمير الحاملة للخيمة واثاثها واعمدتها ولم يداخلهما فزع بصراخ البارود او يعتريهما شك لعلمهما بان بوراس عازم على الاصطياد وتقدم اليها عبد القادر وقال لها صباح الخير ثم ضربها بعصى في قفاها فسقطت الى الارض وذبحها وفي وقته هذا كان علي بن مخلوف قد اخذ البنية من على الحمار وجاء بها الي وامرني بقتلها فقطعت راسها حينا واذ ذاك جمع علي بن مخلوف الحمير من يمين الطريق وشمالها وذهبنا بها الى زريبة من الصنوبر وحينيذ اقبل ولد بوراس وله من العمر عشر سنوات وكان ماشيا وراء اقاربه على بعد ٢٠٠ ميترة منهم يسوق غنم ابيه من ضان ومعز فاشرنا عليه بقولنا ان اقاربك ينتظرونك في الزريبة فجاء وادخل المواشي فيها ثم ارتمى عليه عبد القادر وخنقه بيده الى ان مات وبعد ذلك اخذنا في تفتيش القتلى فوجد عبد القادر عند بوراس ١١٠ فرنكات قبض منها لنفسه ٤٠ فرنكا واعطانا الباقي واخذنا من حمل حمار اقراصا وقوتا فاكلنا ذلك بشهية واقتسمنا الغنم والدواب واقترفنا وختم كلامه بقوله ارجو ان يكون اعترافي سببا لتخفيف عقوبتي

* وانكر قريناه كل اشتراك في الجناية وادعيا الغيبة من مكان الجناية توقت وقوعها ولكن ثبت كذبهما

* هذا وفي شهر نفمبر دعي الجميع الى الحضور امام المحكمة ثم اخرت القضية بقصد اختبار عقل علي بن بالقاسم فاختبره طبيب مستشفى الداي وتحقق له انه في اتم تكليف

الاستنطاق

* استمر علي بن بالقاسم على اعترافه وقريناه على الانكار

الحجج

* كان في المحكمة امام رييسها بندقيات الجناة وخناجرهم الطويلة (فليسا) التي بها اهلكوا القتلى بوراس ومن معه وكذا بندقية القتيل وبيسار ذلك برنسه وحايكا المراة والصبية والكل ملطخ بالدم والجميع وجد على الجثث

الشهود

* احضر من الشهود اربعة فقط منهم من راى الجناة يبيعون مواشي القتلى ومنهم من فقد الشقيين المدعيين الغيبة من مكان الجناية وقت وقوعها

* اخبر حاكم محكمة امور عرب الجلفة بان قايد اولاد رقاد الغرابة تكلم في الجناة كلاما مهولا فقابل علي بن مخلوف خبر الحاكم بان القايد معزول وانه كاذب فاجاب القبطان بان القايد فارق منصبه برضاه وبان بوراس رجل من الطامنين محمود السيرة والسريرة ويودي المغارم احسن اداء

الحكم

* هو اعدام علي بن بالقاسم وعبد القادر بن الجيدل وعلي ابن مخلوف

امر

* نحن عامل عمالة قسنطينة بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد قطلياو ريو الذايب بوكالة عن السيد مادون الساكن بمدينة يوم ١١ من شهر جنفي سنة ١٨٩٧ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار السبخة في بلدة ريغة المتزجة وهو مشتمل على ارض للفلاحة كاينة بدوار السبخة في بلدة ريغة المتزجة ومساحتها نحو ٢٣٨ هيكتارا و٧٦ ارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ جطاق الذي هو نوتير ببلد سطيف يوم ٥ - ١٨ - ٢٦ سبتمبر و١٦ - ١٨ اكتوبر ١٨٩٦ ان العقار المذكور وعد السيد خواطرة بوقرة بن سعيد - خواطرة العياشي بن سعيد - خواطرة احمد بن مبارك - خواطرة علي بن سعيد - مالكي العيد بن مداني - مالكي سكاي بن مداني - طبش سعيد بن ميلود - بن تومي عبد الرحمن بن محمد - بن تومي عيسى بن محمد - بن الاكحل سعيد بن الصغير - مالكي عمار بن علي - مالكي محمد بن علي - مالكي العربي بن علي - مالكي العياشي بن عبد الرحمن - مالكي عيسى بن عبد الرحمن - مالكي عبد الله بن عبد الرحمن - مالكي مكي بن عبد الرحمن - بن عزيز مسعود بن محمد - بن عزيز الدراجي بن محمد - بن عزيز مبارك بن محمد - حداد عيسى بن الصغير ببيعه للسيد قطلياو ريو الذايب في حق السيد مادون

* امرنا باجراء البحث من الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ٦ فيفري سنة ١٨٩٧ الى دوار السبخة ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بقسنطينة يوم ١١ جانفي سنة ١٨٩٧

من عامل العمالة

عن المجلس

* اريب *

جمعية الجغرافيا في باريس

التجول في افريقية

السيد موريس فرسيفي

* اجتمعت الجمعية المذكورة في يوم الثلاثاء ٢٢ من ديسامبر بقاعتها المعدة لانعقاداتها اجتماعا فوق العادة بقصد تذكار وتابين الشاب السايح الفرنسوي السيد موريس فرسيفي المتوفي من ٢٨ عاما وهو من قتلى حر افريقية اخيرا وكان حين عزم على الرحيل الى القارة المذكورة لمباشرة المامورية التي كلفه بها جناب وزير التعليم العمومي ارسل الى شقيقه مكتوبا من ضمنه يا اخي اليس الموت بافريقية في سبيل مصلحة فرنسا بافضل من موت الانسان حتف انفه او بعارض سماوي في بلده واني مبارح فرنسا ظانا ان اختتام انفاسي يكون في وطن مجهول ومع ذلك فلا اخشى خوض المنايا لما ان غاية قصدي ان اكون نافعا لقومي الامة اه ثم ان رئيس الجمعية السيد بوكي دولاقري احد اعضاء مجمع العلوم القى خطابا نفيسا عند افتتاح الجلسة من جملة ما قال فيه ان الهالك المذكور هو قدوة السايحين وكان في سنة ١٨٩٣ ذهب بنية الجولان في العالم كله وفي مدة اقامته بسيام اصيب بالحمى ومع ان حلوله ببواطن القارة الافريقية الحارة يزيده مرضا بلا شك فقد جذبته هذه القارة حتى اراد الاطلاع عليها بعيون الجغرافيين حذرا من المبالغة في الوصف وخدمة الحقيقة ولكن لسوء الحظ اشتد به الداء اثناء رحلته فمنعه من بلوغ مرامه وكان عند وصوله ليوبولدفيل ضعيفا جدا ولذلك ركب باخرة بوم فرنسا وبعد حلوله بها اختطفته يد المنون في شانطيلي وذلك قبل تتميمه رسم طريقه ولم يمكنه الحضور بنفسه طبق امله امام اقرانه في الجمعية لسرد رحلته وحينيذ فالنيابة عنه في ذلك كله واجبة على عايلته ورفيقه في الارسالية وهو البارون دوروما وكذا على جمعيتنا هذه اه وكان اجتماع الجمعية في اليوم المذكور لمباشرة بعض ما عليها من النيابة وقد دعت اعضاءها ليسمعوا من فم البارون دوروما الرئيس الثاني في الارسالية سرد الرحلة وهي التجول في افريقية من مونبسا الى بدان وذلك من اليوم ٥ من جوليت ١٨٩٥ الى غرة اوت ١٨٩٦ ولم يسال المأسوف عليه من مجادة وزير التعليم العمومي اجرا على ماموريته المراد منها الاطلاع على نواحي خط الاستواء والجنوب بافريقية وكان قد استصحب معه البارون دوروما والسيد اسفورك الرسام وتوصل باعانة اباء الروح القدس الى تنظيم قافلته في زنجبار ومنها ذهبت الارسالية في اليوم ٧ من جوليت ١٨٩٥ ومعها ١٤٠ حمالا و١٥ وطنيا كلهم مسلح ومن مونباسا او مونبساز ابتدا السايحون يمرون بجبال كيلي منجارو وقد طافوا بها ولكن لما كان معظم الحمالين فركفت المسافرين عوايق شديدة بحيث لم يجدوا قوتا غير الصيد ومع ذلك بلغوا بعد مضي اربعة اشهر الرباط الانكليزي في ثوثيو وذلك بعد قطعهم بسايط كابوتي سالكين سبيلا لم تسلك قبل وهذا الاسم اي كابوتي لم يعرف من غير الراوي فاقاموا بالرباط المذكور شهرا كاملا ومنه ساروا الى اوغاندا وفي اوايل سيرهم اضطروا الى قتال امة مساي وهي امة بلغت

فى الهمجية والاقدام شاوا بعيدا ويحكمها رؤساء سحرة وسلاحها المزارق والاتراس وثيابها جلود الدواب ولها قلانس خصوصية تلبسها فى الحرب وقد استشهد فى هاته المعركة سايح من ابكوس احدى ممالك الانكليز واسمه ديك وكان التحق بالقافلة مصحوبا بحماليه ثم ان القافلة بعد اختراقها اوطان واندديس وكافرو ندووا وزاقا وصلت الى بحيرة فيكتوريا نيانزا وعبرت احد فروع النيل المصرى ولم تزل سايرة نحو روفن زورى وقال السيد دورما ان منظر جبال الجليد العظيمة المترائية فى مياه البحيرة لا يحيط به الوصف وقد مر السايحون بشمال بحيرة البير وامكنهم استدراك خطاءات عديدة وقعت فى خرايط استانلى السايح الشهير منها الكذبة التى سماها كوردون بنت اذ تعذر على الارسالية الاكتشاف على اى ربوة كانت فى تلك الناحية كما قال البارون دورما رفيق الفقيد فوسيبى ثم ان الارسالية عبرت نهر سملاكى ودخلت فى مملكة الكونغو المستقلة باتفاق الدول فى موتمر برلين المنعقد سنة ١٨٨٥ ووصلت الى رباط كيلونقا لونقا بعد ان كابدت بسيرها فى الغابة الكبيرة تعبا شديدا وقد اقتبلها هنا امراء البلجيك اقتبالا حسنا كاقتبالها فى ساير الرباطات الاخرى ثم انحدرت فى نهرى ابتومى واروبمى بالزوارق الى ان حلت باسوكو مع ما هنالك من الشلالات ومن باسوكو امتطت باخرة توجهت فيها الى ليوبول فيل ولما وصلت اليها كان رئيسها مريضا جدا بالمرض الذى كان سبب وفاته ومع ذلك فقد امكنه الذهاب الى تونبا والركوب فى القطار الذى نقله الى الساحل ومنه توجه الى كبيندا ومنها ركب السايحون فى اليوم ٢ من اوت ١٨٩٦ باخرة سارت بهم الى اوروبا وقد تمتع المأسوف عليه قبل موته بالنظر فى امه وعايلته ولكن لم تطل به المدة حتى افضى به سقمه الى الهلاك وذلك بعد حلوله فى فرنسا بايام قليلة هذا وقد اتت الارسالية بادلة جغرافية كثيرة ورسوم وتصاوير ورواميز من الحيوانات والنباتات مع اخبار عجيبة متعلقة باصول الامم الافريقية التزمت الجمعية بالعمل عليها وقبل انفضاض المجلس شكر رئيسه بلسان الجمعية حضرتى وزيرى التعليم العمومى والمستعمرات اللذين شرفا الجمعية بحضور من ناب عن سيادتهما فى انعقادها اما النايب عن وزير التعليم فهو كاتب سره السيد ليدى واما النايب عن وزير المستعمرات فهو السيد فى الرويس على ادارة جغرافيا المستعمرات

ارسالية هورست

* ان هذه الارسالية قد رجعت اخيرا الى فرنسا بعد ان اطلعت اطلاعا تاما على مجرى نيل السودان الذى هو اعظم طرق افريقية واعضاوها مولفة من رئيسها وهو السيد هورست الليوتنان فى البواخر القايز سابقا باعمال مخصوصة فيما عليه حال المياه فى المجرى الاعلى من النيل المذكور ومن السيد بلوزى الليوتنان فى حزب المشاة البحرية الذى قد رسم خريطة ناحية تنبكتو فيما سلف ومن السيد بودرى الراسم ايضا رسوما ضافية مفصلة فى الناحية المسطورة ومن الاب هكار احد رفقاء السيد بيرناردات نوكس فى رحلته الصحراوية سابقا ومن الحكيم السيد تابورى وكان اجتماع الاعضاء بقماكو فى اليوم ١٧ من ديسامبر ١٨٩٥ ومن هنا ركبوا فى السفينة المركبة من الومنيوم (مادة معدنية تشبه الفضة) التى وظيفها مع طوفين الاعانة على سيرهم فى منحدر النيل ثم اسرعوا فى السير من كولى قورو الى كبارا لكون المياه هناك قد عرفت بسفر السادة كارون وجام وهورست فيران شروعهم فى الاطلاع لم يقع الا فى ما هو ابعد من كبارا فى الشرق ولانخفاض المياه لم يمكنهم عبور البحيرة الرابطة بين تنبكتو والنيل السودانى وفى اليوم ٢١ من جنفى ١٨٩٦ دخل المطلعون من كبارا فى قسم مجهول من النيل سايلين العون من جانب الحق سبحانه على قطع الالف كيلوميترا التى بين صاى وتنبكتو فى مدة اربعة اشهر وقد نالوا مرادهم وفق طلبهم حيث عبروا النيل بلا اقتحام مشاق شديدة ووصلوا فى اليوم ١٢ من فيفرى الى هوراكو وهنا احدثوا مواصلة بينهم وبين رؤساء قبايل ايقوادارن اريبيدا وهوصا وظفروا باختراق مواطنهم لاجل ما ابدوه من البسالة والنشاط وفى اليوم ٢٧ من الشهر المزبور حلوا بتوزايى فى تخوم اوليميدن مع مملكة الملثمين التى ذكر السايح بارت وجودها بين توزاى وسان سانى هوصا وقد توصلت الارسالية الى بلوغ مرامها بما بقى لبارت الشهير من رفيع الذكر فى تلك النواحى لان الوطنيين اعتقدوا ان رئيسها ابن هذا الطاير الصيت بناء على ما اخبرهم به احد متنبيهم من ان والد المذكور لابد ان يزورهم ولم يكذب الفرنسويون قوله فاظهروا ان رئيسهم من اقارب بارت الذى كان اقتصر فى سياحته على السير موازيا للنيل وبعيدا عنه بمقدار معتبر ولمراعاة مصالح الارسالية رضى السيد هورست بان يتظاهر عند الوطنيين انه ابن اخى بارت لا ابنه لان لبارت تاثيرا عظيما فى قلوب جموع الطوارق حتى فى اشدهم همجية وكان قول المتنبى المذكور هو الحامى الاعظم للارسالية من يوم ذهابها وبه كانت تجد المنقذ المطلوب كلما احتاجت اليه من وقوعها فى الاخطار هذا ولم يزل سيرها سهلا من وقت خروجها الى حين وصولها ساى التى وصل اليها حديثا السيد الكولونيل توتى ثم الى بوسا بالساحل فاخير محل انحدارها وفى اقسا ركب المطلعون باخرة بقصد الاياب الى فرنسا وقد بلغوها فى الاسبوع الاخير وكيفية اقتبالهم لم يخف على قراء الجرايد خصوصا ما نالوه من حفاوة جمعية الجغرافيا وقد اتت الارسالية بخريطة كافية فى الاهتداء بها عند الابحار وهى فيما بين تنبكتو وبوسا ومقياسها جزء من ٥٠٠٠٠ جزء كما جاءت ايضا بخرايط اخرى مختلفة وملاحظات جوية وطبيعية وتصاوير فوتوغرافية عديدة والحان واغانى وطنية فونوغرافية وبما ذكر يعلم ان ما اتت به الارسالية من المحاصيل العلمية شىء وافر ويمكننا ان نقول ان رحلة السيد الليوتنان هورست واصحابه خاتمة حسنة لعظيم توالى اطلاعات اوروبا على النيل السودانى

تابع لما تقدم

جمعية النقوش والاداب

* وبعده بسنوات كلف ديوان العلوم فى برلين رجلا المانيا اسمه ويلمان بان يعلن فى مجموع النقوش اللاطينية ما يتعلق منها باملاك رومة فى افريقية فتوجه الى هاذه القارة وتفقد فيها جميع ما شاهده الاسلاف من النقوش سابقا واخبروا به ثم ان الفاضل الخطير المطران لافيجرى باشر بواسطة احد اعوانه من الاباء البيض ابحاثا متعاقبة فى محل معين من قرطاجنة فكانت مصدر نتايج مفيدة سنة ١٨٨١ غير ان تلك الاستخبارات الجزئية كلها لم تنتجز الا بافراغ اجهاد جهيدة فيها وكثيرا ما احاطت بمتوليها المخاطر الكهفية ولم يزل بعض نواحى المملكة مثل ما منها بين مجردة والبحر معدودا سدا كليا فى وجوه الاوروباويين ولما وضعت فرنسا يد الحماية على التونسية وفتحت للاجانب جميع جهاتها واستقام النظام واستتبت الراحة اصبحت الاسفار فى غاية السهولة وتيسر الوصول الى ايقاع الابحاث نظاميا وعلمت الحكومة ذالك فاخذت فى انتهاز الفرص لما تقتضيه الاحوال

* ومن سنة ١٨٨١ فما بعدها ارسل الى المملكة التونسية كثير من الشبان ما بين باحثين على آثار قديمة ونقوش سالفة ومهندسين واينما حلوا وقفوا على آثار الاولين لاسيما المبانى الرومانية واليونانية وشاهدوا اخربة كانت مجهولة فاطلعوا على اسمايها قديما فى نقوش مبان منقلبة باماكن متفرقة وتتبعوا فى مسافة كيلوميترات آثار طرق رومانية واخذوا رسوم الهياكل والحصون والكنايس وقسى النصر وبالجملة فقد رجعوا بعد الغيبة شهورا ودفاترهم مشحونة بالتقاييد والتعاليق والرسوم لان آثار القدماء فى البلد اكثر مما يظن ثم ان اوليك الشبان ليسوا وحدهم فى العمل والبحث بل كان امراء جند الاحتلال انفسهم على اثر اخوانهم فى الجنود الجزايرية يتاملون فى الآثار القديمة حول المدن التى تحت محافظتهم ويطلبونها فيما جاور محلاتهم وفى النواحى التى يمرون بها كما ان الاعوان القنصلية ومهندسى شركة عنابة - قالمة لهم حظ فى ذالك بجمعهم كل ما عثروا عليه وبهذا الوجه كانت المخابرات متقررة من كل جهة الى محلنا هذا والى وزارة التعليم العمومى

* ويكفى للعلم بكثرة ما اطلع عليه من الآثار القديمة فى اوايل سنوات اكتشافها تصفح تقارير دايرتنا ومحافظ الماموريات العلمية وورقة لجنة الاعمال التاريخية فى الآثار القديمة وكذا الجرايد الدورية المستقلة كمجلة الآثار القديمة وجريدة استخراج النقوش الموجودتين وقتيذ ومع ذالك لم يشرع فى حفرهم قط بل كان الباحثون يكتفون بالانحناء الى الارض لاخذ ما على وجهها هذا وليس مرادى كما لا يخفاكم ان اعرض عليكم تفصيل جميع هذه المكتشفات النافعة التى توصل اليها بالتامل فى وجه الارض وانما يكفيكم لتصور ذالك الاتيان بمثالين اخذتهما فى الجملة احدهما من اهم التاريخيات الرومانية ولاشك انه معركة زامة (مدينة رومانية قديمة فى افريقية) التى وقع به الشجاع الشهير انيبال سنة ٢٠٢ قبل الميلاد من اوج النصر الى حضيض الانهزام (وهو بطل عظيم قرطاجنى) وكنا لانعلم محل مدينة زامة حقا لكنا بمراجعة روايات المولفين فى حرب سيبيون (الملقب بالافريقى من عايلة معتبرة منسوبة لقدماء الرومان وهو غالب انيبال) وبحثنا من المسالك الرومانية اطلعنا على انها فى الجنوب الغربى من الكاف بالجهة المركزية من التونسية الا انه كان يتعذر علينا حصرها باكثر من ذالك وعليه فتعيين موقعها كان من جملة اطماعنا ثم تمتعنا باكثر منه حيث اننا عوضا من ان نجد مدينة واحدة وجدنا اثنتين وكلتاهما فى الناحية التى فرض فيها وقوع المعركة ومتباعدتين بيسير وعليه فالان لم يبق لنا من الموانع الا مانع اختيار احداهما وهو مانع غير ذاتى بمعنى انه من جنس آخر

* والثانى اكتشاف امر مفيد لنا جدا كجمعيتنا هذه فى وقتنا هذا الكثير الجمعيات وذالك ان احدنا جال يوما فى الجبال الممتدة بشمال مجردة وكانت الطريق مارة بضيعة محفوفة بجنات محاطة حسب العادة بحيطان من حجارة قاسية مكشفة اصلها من اخربة رومانية وكثيرا ما تكون تلك الحيطان مشتملة على منقوشات عديدة والذى فى حيطان الجنات المارة بها طريق صاحبنا اطراف كثيرة لكن اسوء الحظ ان بعضها مفقود ومضمونها نظام احدى اللجان المسماة كوريى التى كثيرا ما يوجد اسمها فى النقوش القديمة الافريقية وهو نظام يحتوى على تفاصيل لها وقع فى نفوس المتفكرين (بقيته للقابل)

اعلام

* لا يزال يتزايد كل يوم عدد المطاليب للملاقاة بسعادة الوالى العام وقد ثبت ان جل تلك المطاليب من مسلمين استمنحوا بعض الوظايف ورد لهم الخبر كتابة بان نيلهم لما ذكر لا يمكن اما جنابه فقد طابت نفسه لقبول المسلمين المريدين التكلم معه مباشرة او بواسطة ارباب مكاتب الحكم العام لا من جانب طلب الوظايف فلا حيث ان الراغبين فيها لا يتاتى ان يجابوا مشافهة الا بمثل ما اجيبوا به كتابة وحينيذ فليكن فى علم المسلمين انه من اليوم فصاعدا لا يجاب مريد الملاقاة بسعادة الوالى العام الا اذا اوضح الاسباب الداعية الى ذلك وكان طلبه خاليا من استمناح وظيفة وهذا كله بقصد الاجتناب من ضياع الوقت سبهللا

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تممت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايريه والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنساوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صفحة

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

مكتب محكمة صلح ثنية الاحد

تنجيز القانون المورخ ٢٨ ابريـــل سنة ١٨٨٧

* انه بمقتضى القانون المورخ ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ والقانـون المـورخ ٢٦ جوليت سنة ١٨٧٣ وقع بواسطة السيد قاضـى الصلح بثنية الاحـد تحديد بلادين مسماتين الاولى بلاد دباديب و بلاد سند قــدر مساحتها بالوثايــق تسعماية وعشرون هيكتارا واربعة وستون ارا واثنى عشر سانتيارا والثانية بلاد مقيل البلدت و بــلاد ابن ملوكة ومرجة ابـــن ملوكة قــدر مساحتها مايتان وتسعة وثمانون هيكتارا وست ارات الكاين بعضهما بتراب عرش بنى مايدة من دايرة ثنية الاحد المتزجة و بعضهما بتراب عرش اولاد بسام الشراقة من دايرة وارسنيـــس المتزجة قسم ثنية الاحد عمالة الاصنام حسبما ذالــك برسم عـــرض الحال ابتداوه بتاريخ ٢٢ اكتوبر سنة ١٨٩٦ وتمامه بتاريخ ٢٣ اكتوبر سنة ١٨٩٦

* وحد البلاد الاولى عــلى حسب عقود الشـراء جوفا طريق الســـوق وطريق القريوى و بختى بن نواس وشرقا بلاد لمحاس والعربى بن محمد وعلى بن فرحات وعلى بـــن رابح والعربى بن الاحسن وقبلة عبد الرحمان ابن محمد و وادى سند ودار ابن علال وغربا وادى زكران

* واما البلاد الثانية فهى مقسومة على قسمين القسم الاول فيه ارض بـــلاد مقيل البلدت حدهـا عــلى حسب وثايق الملك وادى سند وطريـــق سند والعربى بـــن الاحسن والقسم الثانى فيه ارض بـــلاد ابـــن ملوكـة ومرجة بن ملوكة حدها عـلى حسب الوثايق طريق ابن ملوكـة وعيسـى ابن زهرة وعبد القادر بن احمد و وادى بالقراوى و وادى دباديـب وعيسـى ابن زهرة ورابح بن فويدر * والعقار المذكور مـلـك للسيد نسيم عطياس الملاك الساكن بالجزاير وللولية روز عطياس زوجة السيد بـدوار يعقـوب ستورة خوجة وكيل شرعى الساكنة معه بالجزاير وكان السيد عطياس اشترى العقار المذكور من المسميين عيسى بن زهرة والحساين بن الخلادى ترلباس وقدور بن الحاج موسى وعلى بـــن رابح و محمد بن العربى الملقب شلق مكنبس وابوزيان بن على بـــن عبد العزيز دشـــاش والجيـلالى بـن المختار صـــلاب ومحمد التواتـــى والجيلانى بن عيسى الخمس ومحيى الدين بن الخلادى ترلباس والعربى ابن محمد شكبة وجلول بـن الحـاج موسى ورابح بن المختار كزاز وجلول بن الكوثر ابو العلام وفويدر بن عمارة ابو كحام والبختى بن نـواس لـزرى وعلى بن فرحات وسليمان بن محمد المايدى عوميط والطاهر بن عبد الرحمان المايدى عوميط و بختى بـــن ميمـون و العربى بن محمد الفلاحين الساكنين بعرش بنى مايدة من دايرة ثنية الاحد المتزجة

* واخبر به كاتب شرعى محكمة صلح ثنية الاحد كلا من له حـق بانه لـه اجل خمسة واربعين يوما مـن يـــوم التاريخ ليدعى بمقاله فـــى التحديد المذكور وان انصـرم الاجل المذكـور ولم يدع فيسقط حقـه حسبما ذالـك بمقتضى الفصل السادس من القانون المورخ ٢٨ ابـريـل سنـــة ١٨٨٧

* وبه الكاتب الشرعى عبده بوردان

72753

تنظـيـم الامـور الشرعـية الاسلامية

بالمواطـن الجـزايـريـة

* قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الرئيس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحـة ثمنه فرنـك وان بعث فى البوسطة فرنـك و ١٠ سنتيما

مـلـيـكـة الـعـرب

تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريـل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة فـى ٢٨ ابريـل سنة ١٨٨٧

* الجديد امر فى شان الاعمال المتضنة بالقانون المورخ فى ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

* فمن اراده فليطلبه من مطبعـة فونتانة وشركايه فى رو دورليان ٢٩

---

* ان الـكتاب الذى الفـــه السيـد شـارل بيرنـوان الترجـمـان الشرعى بتيارت المتضمن موافـقة تاريخ الايام الهجرية والمسيحية من سنـة ١١٠٠ الى سنة ١٤٠٠ هجرية يوجـد عند الـسيد فونتانه وشركايه بـالجـزاير فى زقاق دورليان عدد ٢٩

ثمنه اربعة فرنـك دون اجرة البريد التى قدرها خمسـون سانتيـما للسيد فونتانه المذكور وهو يبعثه له حينا

اعـــلام

* ليكن في علـم الجميع ان سيد فيشر والسيد رو بيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان فــي ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايريـة حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويـطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتهـا ولعلم بـكـنه صورها ولهـذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمزوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوه مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهمـا منـه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلـك فى جانبه مـن اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلـك الحيوانات درايـة كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبـض عليها نتلافـاه بمعرفـة الصنيع الذى نفيه من كل مـا يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غيـر عويـــص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسـها حتى تصل الى ذويها هى ان القابـض بسجنها في صناديـق مـن العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولوثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه مـا شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عـدا ذلـك ومن اراد ان يجمع عدة احاد مـن نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكـن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للـمـــدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث فى الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجومن السادة الامينا ولمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلـــة بين ولطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولا ريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذانه ليس فى سيرنا الاعين الاخبا, ونفس الاعلام بما كونـــه القامل المختار فى الاقطار الجزايريـة ولم يكن فى حسباننا ولن يطرف تخمـيـننا الا تحليد ذكر مفرغ ودنا الـــذى هــو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليفة وعجايـــب نـــور الطبيعة هذا ما تكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

قـــد عـلـــم الـقـرا مـــن جـمـلـة مـــا يـشـتـمـــل بـــه فـــى مـطـبـعـة شـركـــة الـمـتـاجـريـــن الـمـنـسـوبـــة

لـبـيـــر فـــونـتـانـة وشـركـايـــه

بـــالـزقـــاق الـمـســمـــى دورلـيـــان عـــدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين النـاس كالجرنـالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات و بطاقات التزويج والوفات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة القاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظـيـم الامـور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الرئيس الحكومة الجمهـوريـة الفرنسـويـة والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنـك وان بعث فى البوسطة فهو فـ و ١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ ابريـــل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنـك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنـك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المـورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنـك وان بعث فى البوسطة فـ و ٥ س C

تامين القرى والاعراش الـفـه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنـك وفى البوسطة ١ فـ و ١٥ سنتيما

تحـفـة الـقـضـاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثـايـق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضـه اصلا وزيادة عـلى الرسوم

حررها

السيـــد روزيـــى دو ليـنـــاه

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيـــد عـلـــى بـــن محـمـد اكـلـــى

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنـك وفى البوسطة ٥ فرنـك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,